

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Musée National Suisse

**Herausgeber:** Musée National Suisse

**Band:** 35 (1926)

**Rubrik:** Direction et administration

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DIRECTION ET ADMINISTRATION

Nous avons perdu notre photographe *Paul Peter*, qui était depuis vingt ans au service du Musée, et qui était un employé zélé et ponctuel. Comme chef de l'atelier de photographie, nous avons appelé Mr. *A. Senn*, né en 1893 à Wil (St. Gall). Notre gardien-serrurier *Alfred Wepfer* a dû être pensionné pour cause de maladie, il était depuis quinze ans au service du Musée. A sa place, nous avons nommé *Arnold Studer*, serrurier, né en 1905, de Trimbach (Soleure). *Otto Heer*, né en 1903, de Zurich et Lucerne, a été appelé au poste vacant de menuisier.

Le nombre des journées de maladie a été de 389, soit 182 de plus que l'année précédente. Un de nos employés, il est vrai, a été absent pendant 150 jours.

La Société des Arts de Genève, à l'occasion du 150<sup>e</sup> jubilé de sa fondation, a nommé le Directeur du Musée National membre d'honneur, et la Société mutuelle artistique de Genève a nommé le Directeur et notre assistant E. Gerber membres d'honneur.

L'*Association internationale des directeurs de musées* a tenu son assemblée annuelle au Musée National, du 5 au 8 septembre. Cette association, fondée en 1898 à Hambourg, s'était déjà réunie en 1899 à Zurich, une année après l'ouverture du Musée. Cette première assemblée avait été fréquentée par 17 membres, Allemands, Suisses et un Anglais; celle de 1926 compta 60 participants appartenant à sept pays différents, la plupart cependant venaient d'Allemagne où l'on a fait le plus pour la bonne organisation des musées. Cette réunion qui a surtout pour but, à l'aide de conférences et de démonstrations, de mettre en garde les directeurs de musées contre les falsifications et les copies d'objets anciens, se termina par une excursion à Wettingen, Königsfelden et Wildegg, puis par un voyage à Berne, Sion, Saint-Maurice et Chillon, sous la conduite du Directeur du Musée National. Les participants à ce voyage ont été reçus de la façon la plus aimable par les autorités des cantons

de Berne, Valais et Vaud, comme ils l'avaient été à Zurich par les autorités municipales et cantonales.

Le Vice-directeur a pris part au congrès du „Südwestdeutscher Verband für Altertumsforschung“ à Carlsruhe, et a profité de la circonstance pour faire un voyage d'étude à Mayence et à Francfort. Notre assistant Dr. E. A. Gessler a pris part à la réunion du „Verein für historische Waffen- und Kostümkunde“ à Dresde.

Il ne nous a pas été possible d'accepter les invitations qui nous avaient été adressées pour assister à l'inauguration du musée Castelvecchio à Vérone, au 50<sup>e</sup> jubilé du „Wissenschaftlicher Club“ à Vienne, et au 25<sup>e</sup> jubilé de la Société de numismatique hongroise à Budapest.

Durant les deux années passées, le *nombre des visiteurs* du Musée a légèrement diminué. Cela n'a rien d'étonnant quand on voit comment les places de sport sont fréquentées chaque dimanche, même par le mauvais temps, et les cinématographes pendant toute la semaine. Il est évident que ces deux genres de distraction accaparent actuellement toute l'attention du public. Cette diminution des visiteurs a également pour cause les innombrables expositions temporaires qui se suivent sans arrêt. Lorsque le Musée National disposera d'une place suffisante pour organiser des expositions temporaires avec les objets qui sont dans ses dépôts, il est certain que le nombre des visiteurs s'accroîtra sensiblement.

19 classes (17 en 1925) ont fréquenté le Musée pour y dessiner, et le nombre des cartes d'étude a passé de 443 à 503. Le nombre total des visiteurs se monte à 86 365.

Nous avons poursuivi comme d'habitude nos *travaux d'installation*. Dans la section préhistorique ont été monté deux vitrines avec les objets provenant de tombes et les trouvailles isolées de l'époque néolithique. Ce sont les dernières pour cette période. Une vitrine nouvellement montée de l'âge du bronze contient les dépôts. Dans deux grandes vitrines de paroi, nous avons réuni les moulages de toutes les épées de bronze trouvées en Suisse, disposés typologiquement. Dans la section romaine, nous avons remanié la vitrine des statuettes de bronze, originaux et moulages.

Dans la section du moyen âge, nous avons continué le montage des vitraux en les protégeant extérieurement par un verre et pro-

fitant de cette occasion pour les nettoyer et, lorsqu'il était nécessaire, renouveler les plombs. — La rédaction d'un guide pour la salle des armes a nécessité un remaniement partiel de ces collections, en particulier une nouvelle exposition des armes à feu et des drapeaux. Pour pouvoir installer dans la salle des armes le modèle du château de Lenzbourg (don de feu M. James W. Ellsworth), nous avons dû transformer la vitrine contenant les souvenirs du Général zuricois Faesy au service de Russie. Cette vitrine a été coupée en deux: une des moitiés a reçu les armes Faesy, l'autre les armes du Général-feld-maréchal Bürkli von Hohenburg au service autrichien (v. p. 13 et 69). Les magasins dans les tourelles ont été réorganisés pour recevoir en particulier les hallebardes et armes similaires. Nous avons profité de ces nouvelles installations pour nettoyer tous les objets. Dans le vestibule de la salle des armes, où sont exposés les uniformes des régiments suisses au service étranger, nous avons groupé les portraits d'officiers et les tableaux représentant des faits d'armes se rapportant à ces régiments. — Salle 46, dans une grande vitrine, nouvellement acquise, nous avons réuni les faïences rustiques groupées d'après les fabriques. Ce fut l'occasion également d'une révision de nos dépôts de porcelaines et de faïences. — Pour exposer dans le corridor 30 la grande armoire qui nous a été donnée par le comte Bernard de Pourtalès, nous avons été obligés de déplacer le tableau de la magistrature et des offices de la ville de Zurich („Regimentsspiegel“) de 1657, qui a trouvé place dans la salle 46.

Les *travaux de conservation* de la section préhistorique ont consisté à remonter et compléter 40 vases provenant de la maison gallo-romaine d'Oerlingen, et dans la mise en état des objets allemands. En même temps, on a dressé le catalogue de ces objets. Un grand travail est le recollement des fragments de vases provenant des tumulus d'Ossingen, travail qui est encore loin d'être achevé. Notre Conservateur technique a également exécuté quelques travaux pour les collections du moyen-âge. — Le nettoyage des armures et surtout des cuirasses de fantassin et de cavalier, qui sont dans nos dépôts, a été un travail long mais nécessaire; non seulement le métal a été nettoyé au „Tropolite“, mais aussi les courroies de cuir ont été vérifiées. Pour le nettoyage des cottes-

de-mailles, nous avons obtenu de bons résultats à l'aide d'un appareil à rotation, en employant seulement la sciure comme agent de polissage.

Le titulaire de notre *atelier de moulage* était, cette année encore, un ouvrier provisoire, qui n'a été employé qu'une partie de l'année au Musée. Il a complété au plâtre les vases d'Oerlingen et, en particulier, toutes les pièces défectueuses de notre collection de carreaux de poêle. Il a exécuté des moulages des bronzes de l'ancienne collection Borsinger, longtemps déposée au Musée et qui a été achetée par le musée de Baden. Il a fait encore des développements des inscriptions de pierres milliaires, afin de pouvoir les photographier. Nous avons vendu plusieurs collections de moulages d'objets préhistoriques à des particuliers et à divers musées, surtout en Amérique.

Partout où nous avons procédé à une réorganisation des collections, nous avons également vérifié et complété les étiquettes. Dans la section préhistorique, il a fallu faire les étiquettes pour 11 vitrines installées les années précédentes.

Notre photographe a commencé à photographier une grande partie des objets exposés dans la salle des armes, photographies qui serviront à composer les planches du guide.

Nous avons achevé d'établir un catalogue des vendeurs et des donateurs. — On sait que la Société des antiquaires de Zurich avait donné autrefois ses collections au Musée, en nous autorisant à réunir ces objets à nos propres collections. Bien qu'il existât de ces objets un catalogue imprimé, nous avons constaté qu'il était nécessaire d'établir également un catalogue sur fiches d'après les locaux d'exposition.

Les publications du Musée ont paru régulièrement.